



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Odbor za razvoj*

---

**2011/0195(COD)**

9.5.2012

# **PREDLOGI SPREMEMB 14–24**

**Osnutek mnenja**  
**Isabella Lövin**  
(PE486.094v02-00)

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o skupni ribiški politiki

Predlog uredbe  
(COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD))



**Predlog spremembe 14**  
**Maurice Ponga**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 38 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(38 a) Skupna ribiška politika mora biti skladna z razvojno politiko Unije in mora prispevati k uresničevanju razvojnih ciljev tisočletja.***

Or. fr

**Predlog spremembe 15**  
**Kriton Arsenis**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 41 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(41a) Unija bi si morala za izboljšanje sodelovanja s sosednjimi državami in upravljanja skupnih staležev prizadevati za sklenitev sporazumov o sodelovanju s temi državami na področju trajnostnega ribolova. V nasprotju s sporazumi o trajnostnem ribolovu pa namen teh sporazumov o sodelovanju naj ne bi bil pridobitev ribolovnih pravic za plovila Unije, temveč doseganje tega, da Unija v zameno za uporabo enakih ali primerljivih pravil o trajnostnem upravljanju v posamezni partnerski tretji državi, kot se uporabljajo v Uniji, zagotovi financiranje in tehnično podporo.***

Or. en

**Predlog spremembe 16**  
**Maurice Ponga**

**Predlog uredbe**  
**Del 1 – člen 4 – odstavek 1 – točka f**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

f) skladnost s celotno pomorsko politiko in drugimi politikami Unije.

*Predlog spremembe*

f) skladnost s celotno pomorsko politiko in drugimi politikami Unije **ter mednarodnimi zavezami Unije in držav članic.**

Or. fr

**Predlog spremembe 17**  
**Isabella Lövin**

**Predlog uredbe**  
**Del 4 – člen 28 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Dodelitev **prenosljivih** ribolovnih **koncesij**

*Predlog spremembe*

Dodelitev ribolovnih **možnosti**

Or. en

**Predlog spremembe 18**  
**Gesine Meissner**

**Predlog uredbe**  
**Del 4 – člen 28 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Na podlagi preglednih meril vsaka država članica dodeli prenosljive ribolovne koncesije za posamezni stalež ali skupino staležev, kateri se ribolovne možnosti dodelijo v skladu s členom 16, pri čemer so izključene ribolovne možnosti, pridobljene v okviru sporazumov o trajnostnem ribolovu.

*Predlog spremembe*

2. Na podlagi preglednih meril **lahko** vsaka država članica dodeli prenosljive ribolovne koncesije za posamezni stalež ali skupino staležev, kateri se ribolovne možnosti dodelijo v skladu s členom 16, pri čemer so izključene ribolovne možnosti, pridobljene v okviru sporazumov o trajnostnem ribolovu.

**Predlog spremembe 19**  
**Kriton Arsenis**

**Predlog uredbe**  
**Del 7 – člen 41 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. S sporazumi o trajnostnem ribolovu s tretjimi državami se vzpostavi pravni, ekonomski *in* okoljski okvir upravljanja za **ribolovne dejavnosti**, ki jih ribiška plovila Unije izvajajo v vodah tretjih držav.

*Predlog spremembe*

1. S sporazumi o trajnostnem ribolovu s tretjimi državami se vzpostavi pravni, ekonomski, okoljski *in socialni* okvir upravljanja za **trajnostno izkoriščanje morskih bioloških virov**, ki jih ribiška plovila Unije izvajajo v vodah tretjih držav. **Za sporazume o trajnostnem ribolovu veljajo načela, cilji in pravila skupne ribiške politike, ti sporazumi pa spodbujajo trajnostno upravljanje virov v tretjih državah z zagotavljanjem ustrezne podpore za znanstvene raziskave ter zbiranje podatkov, spremljanje, kontrolo in nadzor v partnerskih tretjih državah.**

**Predlog spremembe 20**  
**Maurice Ponga**

**Predlog uredbe**  
**Del 7 – člen 41 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. S sporazumi o trajnostnem ribolovu s tretjimi državami se vzpostavi pravni, ekonomski in okoljski okvir upravljanja za ribolovne dejavnosti, ki jih ribiška plovila Unije izvajajo v vodah tretjih držav.

*Predlog spremembe*

1. S sporazumi o trajnostnem ribolovu s tretjimi državami se vzpostavi pravni, ekonomski, *socialni* in okoljski okvir upravljanja za ribolovne dejavnosti, ki jih ribiška plovila Unije izvajajo v vodah tretjih držav. **Sporazumi spodbujajo spoštovanje človekovih pravic in prispevajo k trajnostnem razvoju v tretjih državah ter odgovornem ribolovu na svetovni ravni.**

**Predlog spremembe 21**  
**Kriton Arsenis**

**Predlog uredbe**  
**Del 7 – člen 41 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***2a. Na ravni Unije si je treba prizadevati za spremljanje dejavnosti ribiških plovil Unije, ki zunaj okvira sporazumov o trajnostnem ribolovu opravljajo svojo dejavnost v vodah, ki niso del Unije, ta plovila bi morala spoštovati ista vodilna načela, kot se uporabljajo za plovila, ki opravljajo ribolov v Uniji, te informacije pa so osnova za določanje obstoječih presežkov v tretjih državah.***

Or. en

**Predlog spremembe 22**  
**Kriton Arsenis**

**Predlog uredbe**  
**Del 7 – člen 41 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 41a**

***Sporazumi o sodelovanju na področju trajnostnega ribolova***

***1. Da bi zagotovila bolj usklajeno, skladno in trajnostno ribiško politiko v vseh skupnih morskih bazenih, si Unija prizadeva čim prej skleniti sporazume o sodelovanju na področju trajnostnega ribolova s sosednjimi državami. S temi sporazumi Unija zadevnim tretjim državam zagotovi finančno in tehnično podporo. Ti sporazumi se sklenejo v duhu***

*poštenega in enakopravnega sodelovanja, njihov cilj pa je poštena delitev odgovornosti med Unijo in posamezno partnersko državo.*

Or. en

**Predlog spremembe 23**  
**Isabella Lövin**

**Predlog uredbe**  
**Del 7 – člen 42 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) se krije del stroškov dostopa do ribolovnih virov v vodah tretjih držav;

*Predlog spremembe*

(a) se krije del stroškov dostopa do ribolovnih virov v vodah tretjih držav, **pri čemer upravičenci dostopa do ribolova plačajo progresivno večji delež stroškov;**

Or. en

**Predlog spremembe 24**  
**Maurice Ponga**

**Predlog uredbe**  
**Del 7 – člen 42 – odstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

b) se vzpostavi okvir upravljanja, ki vključuje razvoj in vzdrževanje potrebnih znanstvenih in raziskovalnih institucij, zmogljivost spremljanja in nadzora ter druge elemente krepitev zmogljivosti, ki se nanašajo na razvoj politike trajnostnega ribištva tretje države. Finančna pomoč bo odvisna od doseganja specifičnih rezultatov.

*Predlog spremembe*

b) se vzpostavi okvir upravljanja, ki vključuje razvoj in vzdrževanje potrebnih znanstvenih in raziskovalnih institucij, zmogljivost spremljanja in nadzora ter druge elemente krepitev zmogljivosti, ki se nanašajo na razvoj politike trajnostnega ribištva tretje države. Finančna pomoč bo odvisna od doseganja specifičnih rezultatov **ter bo dopolnjevala in bo skladna z razvojnimi projekti in programi, vzpostavljenimi v tretjih državah.**

